



## دۆهته لهی کر میت فرۆش

نۆسه: کریستیهن ئاندریسین

وهرگیهراڻ: سارو خوسرهوی

# دۆهته ئه ی کر میت فروش

نۆسه: هانس کریستیهن ئاندیرسین

وهرگیپان له سوئیڈیهو: سارو خوشرموی



[www.jiyarkurd.com](http://www.jiyarkurd.com)

## ناسنامهی پرتووک

مژار: وهرگیڤان چیرۆک سویدی وه کوردی / تایبتهتی منالان

ناو پرتووک : دۆهته لهی کر میت فروش

نوسه ر : هانس کریستیهن ناندیرسین

وهرگیڤان : سارۆ خوسرهوی

ویراشته و پیداجوونه وه : ژیار

وه شنگهی ئینترنتی : [www.jiyarkurd.com](http://www.jiyarkurd.com)

سال چاپ : نه ورۆز ۲۷۱۳ کوردی





شهو سال تازهی زایینی بق. وهفر له سهه واری. ههوا فره  
سههرد بق.

یهی دۆهت بۆچک ژار و نه دار وه سه ر رۆت و پای په تی ، گل  
خواریا له سه ر خیاوانه یل سه رد شارا.



دۆهته له سه ریایه کونه گان دالگی له پای بی ، به لام ئه پای  
فره گه وره بین و وه ختای ههنگاو هه لگرت له پای که نیان.  
له سه رمایا هه ردگ پای سووره و بۆن.

چهن پاكه تيگ كرميت خستبويه ناو به روانكه بوجكه له گه ي  
وه رقه وييا و وه نياز بي ، بفرؤشيدهيان ، به لام هيچكه س  
ده نكيگ كرميت له لي نه سه ندوي .







پړوکه پړوک وافر واریه ناو قژه دريژه گهيا. له دهرودچ  
مالهیل، تر قسکهی روژنایي دیار بی و بوو خوش قاز  
برژیای هاتیاده لوتتیا.

دوته له له کوله سؤکیگ له ناوین دو مالا، گرموله و کؤژ  
خوهی کرد. نه ویرس بچووته و نه پرا مال، وه خاتر نه ویکه  
هیچ له کر میته گانی نه فروشتوی و رخ له نه وه چی باوگی  
بکوشیدی.

دهسهیل بؤچکه لهی له سه رمایا ته زون. فکره وکرد نه گه  
کر میتیگ روشن بکه د، دهسهیلی گهرمه و بوون.



کرمیتگ کرانه دیواره‌گه‌یا و دایرسانه‌ی. دۆته‌له‌ خه‌یال  
کریات له وهر یه‌ی ناگرواچ ئاسنین دانیشتییه. گوراله‌ی  
ناگرواچه‌گه‌ فره‌ تینه‌ی گهرم و پرخوه‌ش بی.  
دۆته‌له‌ پاگانی داکیشا تا گهرمه‌و بن، به‌لام کرمیته‌گه  
کوشیاوه و ناگرواچه‌گه‌ له وهر چه‌وییا هاته‌ گوما.





کرمیت ترهک دهم دا. ئی جاره خهیاڵ کرد ها له ناو  
ئوتاقیگ! چهوئ کهفته میزیگ ک سفره ی چهرمگیگ له بانئ  
داخریاوی و وه چینی تهرک، رازیاقودهو. قاز برژیاییگ وه  
گهر دهلۆ و سیفباخیا نریابوته ناو دهوریگ.

له ناکاوا قازه‌گه له ده‌وریه‌گه په‌ریه‌وخوار و ده‌س کرده  
گاته‌گات و هه‌لقون دا‌قون و چی وهره‌و لای دقه‌ته‌له‌ی ژار و  
نه‌دار. چه‌قو و چنگالی‌گ له ناو پشت و مازگ قازه‌گه‌بی.



به‌لام له‌و ده‌ما کرمیته‌که کوشیاوه و دقه‌ته‌له‌هه‌نای  
هاته‌وخوه‌ی نورست چه‌ها له‌په‌نای دیواره‌سه‌رده‌گه.



دۆته له كرمیتیگ تر دەم دا. دەسووجی خەیاڵ كرد، له بن دار قەشەنگ كریسمس دانیشتییه. هەر دو دەسی وەرەو دارەگە بەرزەو كرد، بەلام كرمیتهگەى كوشیاوه. وریسكە و بلاچەى دار كریسمس، چیه كەشكەشى ئاسمانا و له ئەنجاما بینه ئاساره. یه كیگ له ئاساره گان داچۆریا و یه كرى پۆشن دریژ و تهسك، خسته رۆ ئاسمانا.





دوت بوجگ له وەر خوډیه و وټ: هه تمهن که سیگ ها له  
دهم مه رگ. دایه پیره ی دایم نه و چشته و دتیاده پی- هر  
وهختیگ ئاساره یگ داجوریه ت، روحتیگ هه لفری و هیزه و  
گری و ره و لای خودا.





دۆته‌له، كرمیتیگتر كرانه دیواره‌گه‌یا و روشنی كرد. هه‌نای  
كرمیته‌گه‌ی وه خاسی گر گرت، چه‌وی كه‌فته دایه خاس و  
میهره‌بانه‌گه‌ی.

دۆته‌له چری ئه‌و دایه پیره‌گه‌ی: دایه پیره... دایه پیره  
وه‌لا بوهره‌م مه‌یله‌م وه جی. من زانم ئه‌گه‌ر كرمیته‌گه‌م  
بكوشیه‌یته‌و، تۆیش گوم كه‌م، هه‌رله‌یوا كه‌ ئاگرواچه  
گه‌رمه‌گه و قازه بریانیه‌گه و داره‌گه‌وره و ته‌رکه‌گه‌ی  
كریسمس گوم كردم.



دۆته له - هه رچینگ کرمیت مابۆد - ئاگریان دا. ئهو تواست  
کاریگ بکه د ک دایه پیره وه ته نیا نه یلیته ی جیهو. دایه پیره  
دۆته له گرته و باوش و گهرد یه کا باله و گرتن و چین وهره و  
کهشکه شانی ئاسمان. چین ئه پرا شوونیگ ک دی نه  
سه رمایان بی و نه ییش له ورسیه تی زگ جه پ دان. ئه وان  
چین ئه پرا لای خودا.



روژ دوايي دۆته له له كوله سۆك ناوین ماله گه له سه رمایا  
ره قییه و بردق و زه رده خه نه یگ له سه ر لیوئ نه خش  
به سابق. روخساری سوور سووره و بۆد. چهن دهنك كرمیت  
له ناوه ی كلکه یل ده سی سزیاوین.

یه کیگ وهت: هه تمهن خوازییه خوه ی گه رمه و بکه د. به لام  
هیچ كه سیگ نه زانست ك له و شهوا دۆته له وه چه وه یل  
خوه ی چه نیگ چشته یل ره نگین دییه.

## فەرھەنگۆک / Ferhengok

=====

ئاسارە: asare ئەستېرە، ھەسارە، ستېرک.

ئاسنېن: asinîn ئاھنېن، لە جنس ئاسن.

ئاگرواچ: agirwaç بوخارى.

بەروانگە: berwanke وەروانک، کيسە يان چشتيگ ک کەلوپەل ھەلگر بوو.

تېن: tîn گەرما، گەرمشتى دەروڻ.

دايرسانن: dayirsanin داگيرساندن، گيسداين، دەم دان، روڤشن کردن.

دوۋتەئە: düetelle کيژۆلە، دۆتلە، دۆت بۆچک.

دەررودەچ: derweç تەشاوۋى، دەلاقە، پەنجەرە.

دەسوەجى: deswecê دەستبەجى، جيوەجى (جابجايى فورا)

دەم دان: dem dan دايرسانن، روڤشن کردن.

زايىنى: zayînî ميلادى.

ژار: jar ھەژار، دەستەنک، يەيلوو، فەقىر.

پاپەتى: papetî پارۆت، بىكەوش (پا برھنە).

كۆژ: küj خىپ، گۆلە، فىس، كرج.

كولەسۆك: kullesük سۆچ، سۆك، گۆشە.

گاتەگات: gate gat نەرمە نەرم رى کردن، وە نەرام و نارينە وە رى کردن (ئى)

ئىديوومە زۆرم ئرا بالئندە بەنەى كار/ وەك: گاتەگات كەو و...)

گورائە: gurralle گور، بۆيزە، بۆيسە، شوئە.

مازگ: mazing مازى، كيرك مازگ، موورەيل تەسكى پشت (ستون فقرات)

وړيسكە: wiriske ترويسكە، پروسكە، بريقە.

وەرقلەو: werqew بەرقلەو، بەرقلە.

ھەلقون داڤون: hellqwin daqwin ..... (پرش- ھەلبەز داڤون)

ھەنگاۋ: hengaw گاڤ، گام.



## *Düeteley kirmît firoş*

*Nüser: hans kirîstyen andêrsên*

*Wergêran le swêdîyewe: saro xusrewî*

# *Düeteley kirmît firoş*

*Nüser: hans kirîstyen andêrsên*

*Wergêran le swêdîyewe: saro xusrewî*

